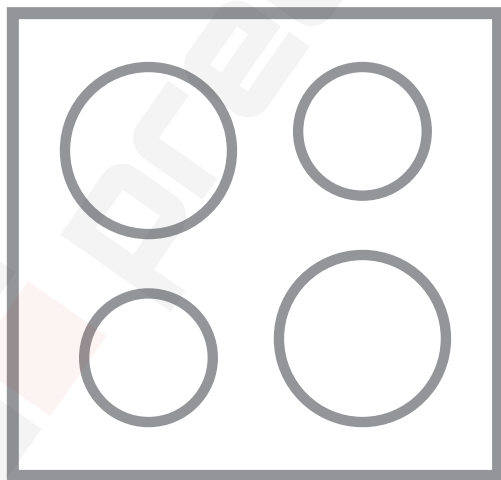


# USER MANUAL



# СЪДЪРЖАНИЕ

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| 1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....     | 2  |
| 2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....     | 5  |
| 3. ИНСТАЛИРАНЕ.....                   | 7  |
| 4. ОПИСАНИЕ НА УРЕДА.....             | 9  |
| 5. ВСЕКИДНЕВНА УПОТРЕБА.....          | 10 |
| 6. ПРЕПОРЪКИ И СЪВЕТИ.....            | 15 |
| 7. ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ.....            | 18 |
| 8. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ..... | 18 |
| 9. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ.....              | 21 |
| 10. ЕНЕРГИЙНА ЕФЕКТИВНОСТ.....        | 22 |

## ЗА ПЕРФЕКТНИ РЕЗУЛТАТИ

Благодарим, че избрахте този продукт на AEG. Ние го създадохме, за да Ви предоставим безупречна експлоатация в продължение на много години, с иновативни технологии, които ни помагат да направим живота по-лесен – функции, които не можете да откриете при обикновените уреди. Отделете няколко минути за прочит, за да се възползвате от уреда по най-добрия начин.

Посетете нашия уебсайт, за да:



Вижте полезни съвети за употреба, брошури, отстраняване на неизправности, информация за сервиз и ремонт:

**[www.aeg.com/support](http://www.aeg.com/support)**



Регистрирайте продукта си за по-добро обслужване:

**[www.registeraeg.com](http://www.registeraeg.com)**



Купете аксесоари, консумативи и оригинални резервни части за Вашия уред:

**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## ГРИЖИ И ОБСЛУЖВАНЕ НА КЛИЕНТИТЕ

Винаги използвайте оригинални резервни части.

Когато се свързвате с нашия оторизиран отдел „Обслужване“, трябва да имате под ръка следната информация: Модел, PNC (номер на продукт), сериен номер.

Информацията може да се намери на табелата с номинални стойности.

⚠ Предупреждение/Внимание – важна информация за безопасност

ℹ Обща информация и съвети

📄 Информация за опазване на околната среда

Запазваме си правото на изменения.

### 1. ⚠ ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Внимателно прочетете предоставените инструкции преди инсталиране и употреба на уреда.

Производителят не е отговорен за контузии или наранявания в резултат на неправилна инсталация или употреба. Винаги дръжте инструкциите на безопасно и лесно за достъп място за справка в бъдеще.

### **1.1 Безопасност за децата и хората с ограничени способности**

- Този уред може да бъде използван от деца над 8 годишна възраст, както и лица с намалени физически, сетивни и умствени възможности или лица без опит и познания, само ако те са под наблюдение или бъдат инструктирани относно безопасната употреба на уреда и възможните рискове.
- Деца между 3- и 8-годишна възраст и хора с тежки или комплексни увреждания трябва да се държат далеч от уреда, освен ако не са под постоянно наблюдение.
- Деца под 3-годишна възраст трябва да се държат далеч от уреда, освен ако не са под постоянно наблюдение.
- Не позволявайте на деца да си играят с уреда.
- Дръжте всичките опаковачни материали далеч от деца и ги изхвърлете, както е редно.
- Пазете децата и домашните любимци далеч от уреда, когато работи или когато изстива. Достъпните части са горещи.
- Ако уредът има устройство за детска безопасност, то трябва да се активира.
- Деца няма да извършват почистване или поддръжка на уреда без надзор.

### **1.2 Общи мерки за безопасност**

- **ВНИМАНИЕ:** Уредът и неговите достъпни части се нагорещават по време на употреба. Трябва да се внимава и да се избягва докосване на нагревателите.

- Не използвайте уреда с външен таймер или отделна система за дистанционно управление.
- **ВНИМАНИЕ:** Пържене с мазнина или олио, без надзор, може да е опасно и да предизвика пожар.
- **НИКОГА** не се опитвайте да загасите пожар с вода, а изключете уреда и след това покрийте пламъка напр. с капак или огнеупорно одеяло.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Процесът на готвене трябва да бъде наблюдаван. Краткият процес на готвене трябва да се наблюдава постоянно.
- **ВНИМАНИЕ:** Опасност от пожар: Не съхранявайте предмети върху готварския плот.
- Метални предмети като ножове, вилици, лъжици и капаци, не трябва да се поставят върху готв. плот, тъй като могат да се загреят.
- Не почиствайте уреда с парочистачка.
- След употреба, изключете готв. плот от ключ за управление и не разчитайте на функцията за локализиране на съдове.
- Ако стъклокерамичната / стъклената повърхност е напукана, изключете уреда и го изключете от електрическата мрежа. В случай че уредът е свързан директно към електрическата мрежа с помощта на съединителна кутия, премахнете предпазителя, за да изключите уреда от електрическата мрежа. В противен случай се свържете с оторизирания сервизен център.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се смени от производителя, оторизиран сервиз или лица със сходна квалификация, за да се избегне опасност.
- **ВНИМАНИЕ:** Използвайте само предпазители за котлони разработени от производителя или упоменати от него в инструкциите за употреба, или предпазители за котлони вградени в уреда. Използването на неподходящи предпазители може да доведе до злополуки.

## 2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

### 2.1 Монтаж



#### ВНИМАНИЕ!

Само квалифициран човек може да извърши монтажа на уреда.



#### ВНИМАНИЕ!

Опасност от нараняване или повреда на уреда.

- Премахнете всякакво опаковане.
- Не монтирайте или използвайте наранен уред.
- Следвайте инструкциите за инсталиране, приложени към уреда.
- Трябва да спазвате минималното разстояние до други уреди и устройства.
- Винаги внимавайте, когато местите уреда, тъй като е тежък. Винаги използвайте предпазни ръкавици и затворени обувки.
- Уплътнете срязаните повърхности с уплътнител, за да предотвратите издуване поради влага.
- Предпазвайте долната част на уреда от пара и влага.
- Не поставяйте уреда близо до врата или под прозорец. Така ще предотвратите падането на горещи готварски съдове от уреда, когато се отвори вратата или прозорецът.
- Всеки уред има охлаждащи вентилатори на дъното.
- Ако уреда е монтиран над чекмеджето:
  - Не складирайте малки парченца или хартийки, които могат да бъдат всмукани и да наранят охлаждащите вентилатори или да повредят охлаждащата система.
  - Пазете дистанция от минимум 2 см между дъното на уреда и складираните части в чекмеджето.
- Отстранете всякакви разделящи панели, монтирани в шкафа под уреда.

### 2.2 Свързване към електрическата мрежа



#### ВНИМАНИЕ!

Риск от пожар или токов удар.

- Всички ел. връзки трябва да се извършват от квалифициран електричар.
- Уредът трябва да е заземен.
- Преди за извършване действие, уверете се, че уредът е изключен от електрозахранването.
- Уверете се, че параметрите на табелката с технически данни са съвместими с електрическите данни на захранващата мрежа.
- Уверете се, че уредът е инсталиран правилно. Хлабави и неправилни електрически кабели или щепсели (ако са налични) могат да доведат до пренагряване на клемите.
- Използвайте правилен кабел за захранването.
- Не позволявайте електрическите кабели да се преплитат.
- Уверете се, че е монтирана защита от токов удар.
- Закрепете кабела с притягаща скоба против опъване.
- Уверете се, че кабелът за електрозахранването и щепсела (ако е наличен) не се докосват до нагорещения уред или горещи съдове за готвене, когато включите уреда в близките контакти.
- Не използвайте разклонители или адаптери с много входове.
- Не повреждайте захранващия щепсел (ако е наличен) и захранващия кабел. Свържете се с нашия оторизиран сервизен център или електротехник за смяната на повреден захранващ кабел.
- Защитата от токов удар на горещите и изолирани части трябва да бъде затегната по такъв начин, че да не може да се отстрани без инструменти.
- Свържете кабела за захранването към контакта единствено в края на инсталацията. Уверете се, че

- щепселът за хранване е достъпен след инсталирането.
- Ако контактът е разхлабен, не свързвайте хранващия щепсел.
  - Не издърпвайте хранващия кабел, за да изключите уреда. Винаги издърпвайте щепсела.
  - Използвайте само правилни устройства за изолация: предпазни прекъсвачи на мрежата, предпазители (предпазители от винтов тип трябва да се извадят от фасунгата), изключватели и контактори за утечка на заземяването.
  - Електрическата инсталация трябва да има изолиращо устройство, което ви позволява да изключите уреда от ел. мрежата при всички полюси. Изолиращото устройство трябва да е с ширина на отваряне на контакта минимум 3 мм.

## 2.3 Употреба



### ВНИМАНИЕ!

Риск от нараняване, изгаряния и токов удар.

- Премахнете всички опаковки, етикети и защитно фолио (ако е приложимо) преди първа употреба.
- Използвайте този уред в домашна среда.
- Не променяйте предназначението на уреда.
- Уверете се, че вентилационните отвори не са блокирани.
- Не оставяйте уреда без надзор, докато работи.
- Настройте зоната за готвене на „изкл.“ след всяка употреба.
- Не разчитайте на детектора на тигана.
- Не поставяйте прибори или капаци от тигани и тенджери върху зоните за готвене. Могат да се нагорещят.
- Не използвайте уреда с мокри ръце или ако е в контакт с вода.
- Не използвайте уреда като работна повърхност или за съхранение.
- Ако повърхността на уреда е напукана, незабавно изключете уреда от щепсела. За да се предотврати токов удар.

- Потребители с пейсмейкър трябва да спазват дистанция най-малко 30 см от индукционната зона за готвене, когато уредът работи.
- Когато поставяте храна в горещо олио, може да пръска.



### ВНИМАНИЕ!

Опасност от пожар или експлозия

- Нагорещените мазнини или масло могат да предизвикат възпламеними пари. Дръжте пламъците или нагорещените предмети далеч от мазнини или масло, когато готвите с тях.
- Парите, които се освобождават от много нагорещеното масло, могат да причинят спонтанно запалване.
- Използваното масло, което съдържа хранителни остатъци, може да причини пожар при пониски температури, отколкото маслото, използвано първия път.
- Не поставяйте запалителни материали или предмети, които са напоени със запалителни материали, в уреда, в близост до него или върху него.



### ВНИМАНИЕ!

Опасност от повреда в уреда.

- Не оставяйте горещи готварски съдове върху командното табло.
- Не поставяйте горещ капак на тиган върху стъклената повърхност на котлона.
- Не оставяйте готварските съдове да врят на сухо.
- Не позволявайте върху уреда да падат предмети или готварски съдове. Повърхността може да се повреди.
- Не активирайте зоните за готвене при празни готварски съдове или ако няма готварски съдове.
- Не поставяйте алуминиево фолио върху уреда.
- Съдове за готвене от чугун, алуминий или с повредено дъно, могат да надраскат стъклото/стъклокерамиката. Винаги повдигайте тези предмети нагоре,

когато трябва да ги преместите по плочата за готвене.

- Този уред е предназначен само за готвене. Той не трябва да бъде използван за никакви други цели, например отопление на помещения.

## 2.4 Грижи и почистване

- Почиствайте редовно уреда, за да предотвратите разваляне на повърхностния материал.
- Изключете уреда и го оставете да се охлади, преди да го почистите.
- Изключете уреда от захранващата ел. мрежа преди начало на поддръжката.
- Не почиствайте уреда чрез водна струя или пара.
- Почиствайте уреда с навлажнена мека кърпа. Използвайте само неутрални препарати. Не използвайте никакви абразивни продукти, абразивни стъргалки, разтворители или метални предмети.

## 2.5 Обслужване

- За поправка на уреда се свържете соторизирания сервизен център.

Използвайте само оригинални резервни части.

- Относно лампата(ите) вътре в този продукт и резервните лампи, продавани отделно: Тези лампи са предназначени да издържат на екстремни физически условия в домакински уреди, като температура, вибрации, влажност или са предназначени да сигнализират информация за работното състояние на уреда. Те не са предназначени за използване в други приложения и не са подходящи за осветяване на помещения в домакинството.

## 2.6 Изхвърляне



### ВНИМАНИЕ!

Риск от нараняване или задушаване.

- Свържете се с общинските власти за информация за това как да изхвърлите уреда правилно.
- Изключете уреда от електрозахранването.
- Извадете захранващия ел. кабел в близост до уреда и го изхвърлете.

# 3. ИНСТАЛИРАНЕ



### ВНИМАНИЕ!

Вж. глава "Безопасност".

## 3.1 Преди монтажа

Преди да инсталирате плочата, подолу запишете информацията от табелката с данни. Табелката с основните данни е разположена в долната част на плочата.

Сериен  
номер .....

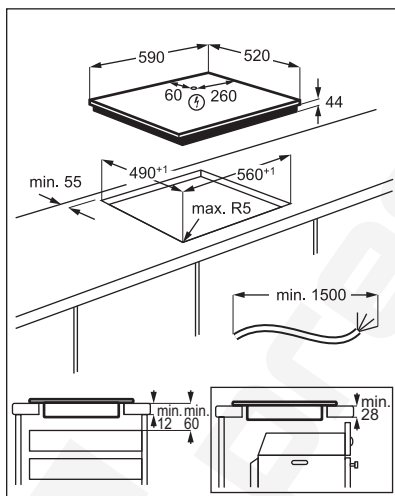
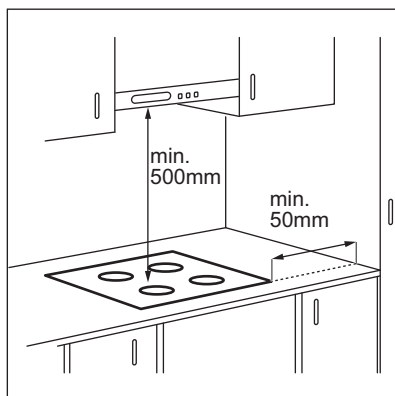
## 3.2 Вградени плочи

Вградените плочи могат да се използват само след като са вградени в подходящи шкафове и работни плотове, които отговарят на стандартите.

## 3.3 Свързващ кабел

- Плочата е снабдена със захранващ кабел.
- За да подмените повреден захранващ кабел, използвайте кабел тип: H05V2V2-F, който издържа на температура от 90 °C или по-висока. Свържете се с местния сервизния център.

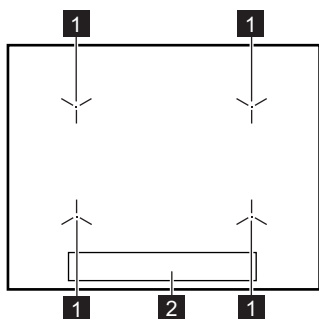
### 3.4 Монтаж



Ако уредът е инсталиран над чекмедже, вентилацията на плота може да загрее елементите, съхранявани в чекмеджето по време на процеса на готвене.

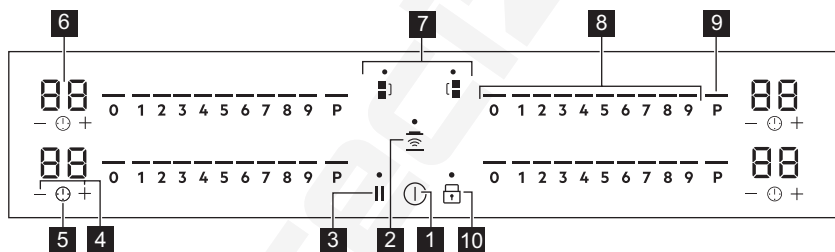
## 4. ОПИСАНИЕ НА УРЕДА

### 4.1 Разположение на повърхността за готвене



- 1** Индукционна зона за готвене
- 2** Контролен панел

### 4.2 Разположение на командното табло



За да видите командното табло и позициите на зоната, активирайте уреда с ①. Използвайте сензорните полета, за да работите с уреда. Показанията на дисплея, индикаторите и звуковите сигнали показват кои функции работят.

| Сен-<br>зорно<br>поле | Функция            | Бележка                                                    |
|-----------------------|--------------------|------------------------------------------------------------|
| <b>1</b> ①            | ВКЛ./ИЗКЛ.         | За активиране и деактивиране на плочата.                   |
| <b>2</b>              | Hob²Hood           | За да активирате и деактивирате ръчния режим на функцията. |
| <b>3</b>              | Пауза              | За активиране и деактивиране на функцията.                 |
| <b>4</b> + / -        | -                  | Увеличава или намалява времето.                            |
| <b>5</b>              | -                  | За задаване на функциите на таймера.                       |
| <b>6</b> -            | Дисплей на таймера | Показва времето в минути.                                  |

| Сен-<br>зорно<br>поле                                                                | Функция                     | Бележка                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------------------------|
| 7   | Bridge                      | За активиране и деактивиране на функцията.      |
| 8 -                                                                                  | Лента за управление         | За настройване на степен за нагряване.          |
| 9 P                                                                                  | PowerBoost                  | За да активирате функцията.                     |
| 10  | Заклучване / Защита за деца | За заключване / отключване на командното табло. |

### 4.3 OptiHeat Control (3-стъпков индикатор за остатъчна топлина)



#### ВНИМАНИЕ!

≡ / = / - Съществува риск от изгаряне, вследствие на остатъчната топлина. Индикаторите показват ниво на остатъчната топлина за зоните за готвене, които използвате в момента. Индикаторите могат да се включат и за съседните зони за готвене, дори ако не ги използвате.

Индукционните зони за готвене произвеждат топлина, необходима за процеса на готвене направо на дъното на готварския съд. Стъклокерамиката се загрева от топлината на готварския съд.

Когато плочата е деактивирана, индикаторите все още са видими. Когато плочата е достатъчно студена, те изчезват.

## 5. ВСЕКИДНЕВНА УПОТРЕБА



#### ВНИМАНИЕ!

Вж. глава "Безопасност".

### 5.1 Активиране и деактивиране

Докоснете ① за 1 секунда, за да активирате или деактивирате плочата. Командното табло светва след като сте активирали плочата и изгасва след като я деактивирате. Когато плочата е деактивирана, можете да видите само ①.

### 5.2 Автоматичното изключване

Тази функция спира автоматично плочата, ако:

- не поставяте съдовете за готвене за 50 секунди,
- не задавате настройката за нагряване за 50 секунди след поставянето на съдовете,
- разлеете течност или оставите някакъв предмет (съд, кърпа) на командното табло за повече от 10 секунди. Когато чуе акустичен сигнал, плочата се деактивира. Махнете предмета или почистете командното табло.
- плочата става много гореща (напр., когато тенджерата е извряла

напълно). Оставете зоната за готвене да се охлади, преди отново да използвате плочата.

- не спрете зоната за готвене или не промените настройката за нагряване. След определено време плочата се деактивира.

**Връзката между настройката за нагряване и времето след като спрете плочата:**

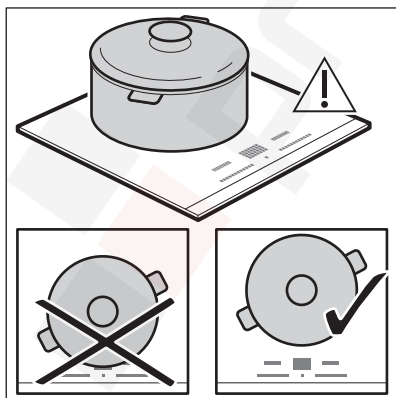
| Настройка за нагряване | Плочата се деактивира след |
|------------------------|----------------------------|
| 1 - 2                  | 6 часа                     |
| 3 - 4                  | 5 часа                     |
| 5                      | 4 часа                     |
| 6 - 9                  | 1,5 часа                   |

### 5.3 Използване на зоните за готвене



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не поставяйте горещи готварски съдове върху командното табло. Има риск от повреда на електронните части.



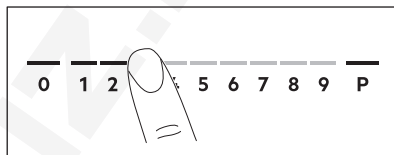
Сложете готварските съдове върху центъра на избраната зона за готвене. Индукционните зони за готвене се приспособяват към дъното на готварския съд автоматично.

След откриване на готварския съд, настройката за нагряване 0 се включва.

Можете да готвите с голям готварски съд на две зони за готвене едновременно. Готварските съдове трябва да покриват средата на двете зони. Ако съдовете за готвене се намират между двата центъра, функцията Bridge няма да бъде активирана.

### 5.4 Настройката за нагряване

Докоснете контролната лента при желаната степен на нагряване или преместете пръста си по контролната лента, за да зададете или промените настройката за нагряване за зона за готвене.

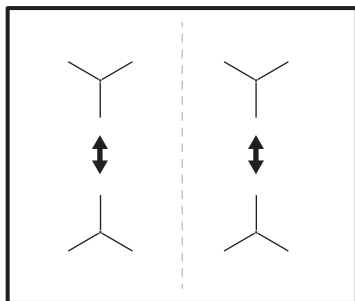


След като поставите съда в зоната и зададете настройката за нагряване, тя остава непроменена за 50 секунди, след като премахнете съда. Контролната лента започва да мига за втората половина от това време. Ако поставите съда в зоната за готвене отново през това време, настройката за нагряване отново се активира. В противен случай зоната за готвене се деактивира.

### 5.5 функция Управление на мощността

- Зоните за готвене са групирани според местоположението и броя на фазите в плота. Вижте илюстрацията.
- Всяка фаза има максимален електрически товар от 3680 W.
- Функцията разпределя мощността между зоните за готвене, свързани към същата фаза.
- Функцията се активира, когато общият електрически товар на зоните за готвене, свързани към една фаза, надвиши 3680 W.
- Функцията намалява мощността на другите зони за готвене, свързани към същата фаза.

- За зони за готвене, които имат намалена мощност, в контролния панел се показват максималните настройки на топлината.
- Ако не е налична по-висока степен на нагряване, намалете я първо за другите зони за готвене.
- Активирането на функцията зависи от броя и размера на съдовете.



## 5.6 Bridge

- i** Функцията работи, когато тенджерата покрива центъра на двете зони.

Тази функция свързва две зони за готвене и те работят като една.

Първо задайте степента на нагряване за една от зоните за готвене.

**За да активирате тази функция за лявата/дясната зона за готвене:**

докоснете / . За да зададете или промените степента на нагряване, докоснете левия/десния контролен сензор.

**За да деактивирате функцията:**

докоснете / . Зоните за готвене работят независимо една от друга.

## 5.7 PowerBoost

Тази функция активира повече мощност за подходящата индукционна зона за готвене, в зависимост от размера на съдовете. Функцията може да бъде активирана само за ограничен период от време.

Докоснете **P**, за да активирате функцията за избраната зона за готвене.

Функцията се деактивира автоматично.

- i** За максимални стойности на продължителността вижте "Технически данни".

## 5.8 Таймер

### Таймер за обратно броене

Използвайте тази функция, за да посочите колко дълго искате зоните за готвене да работят по време на една готаврска сесия.

Нагласете настройката за нагряване на зоната за готвене, а след това и функцията.

1. Докоснете , за да активирате функцията или да промените времето.

Цифрите на таймера и индикаторите и се появяват на дисплея.

Ако таймерът не е настроен, и изчезват след 3 секунди.

2. Докоснете или , за да нагласите времето (00 – 99 минути).

След 3 секунди таймерът започва автоматично обратно броене.

Индикаторите и изчезват.

Когато времето свърши, прозвучава звуков сигнал и светва. За да спрете сигнала, докоснете .

За да деактивирате функцията:

докоснете . Индикаторите и се включват. Използвайте или , за да зададете на дисплея. Алтернативна възможност е да настроите нивото на нагряване на 0. В резултат от това прозвучава сигнал и таймерът спира.

### Таймер

Можете да използвате тази функция, когато плочата е активирана, но зоните за готвене не работят.

Поставете готварския съд върху зона за готвене, за да се появи символът .

1. Докоснете  за да активирате функцията.
  2. Докоснете  или  за задаване на време.
- Функцията започва автоматично след 4 секунди.  
Когато зададете функцията, можете да премахнете съда.

Когато времето свърши, прозвучава звуков сигнал и  светва. Докоснете , за да спрете сигнала.

За да деактивирате функцията: докоснете . Индикаторите  и  се включват. Използвайте  или , за да зададете  на дисплея.

 Тази функция не влияе върху работата на зоните за готвене.

## 5.9 Пауза

Тази функция превключва всички работещи зони за готвене на най-ниската топлинна настройка.

Когато функцията е активна, символите ,  или  могат да бъдат използвани.

Докоснете , за да активирате функцията.  
Настройката на температурата се понижава до 1.

За да деактивирате функцията, натиснете . Предишната настройка на температурата се включва.

## 5.10 Заклучване

Можете да заключите командното табло, докато плочата работи. Така се предотвратяват случайни промени на степента на нагряване.

Първо настройте степента на нагряване.

Докоснете , за да активирате функцията.

За да деактивирате функцията, докоснете .

 Когато деактивирате плочата, деактивирате също и тази функция.

## 5.11 Защита за деца

Тази функция предотвратява неволно използване на плочата.

Активирайте първо плочата и не задавайте настройката за нагряване.

Докоснете , докато прозвучи сигнал и индикаторът се включи, за да активирате функцията.  
Контролните ленти изчезват.  
Деактивирайте плочата.

 Когато деактивирате плочата, функцията все още е активна.

**За да деактивирате функцията само за един период на готвене:**

Активирайте плочата с .  светва.

Докоснете , докато сигналните звуци и индикаторът се изключат.  
Контролната лента се появява.  
Задайте настройката за нагряване до 50 секунди. Можете да работите с плочата. Когато деактивирате плочата с , функцията все още е активна.

**За да деактивирате функцията за постоянно:** Активирайте плочата и не задавайте настройката за нагряване.

Докоснете , докато сигналните звуци и индикаторът се изключат.  
Контролните ленти се появяват.  
Деактивирайте плочата.

## 5.12 OffSound Control (Деактивиране и активиране на звуците)

Първо деактивирайте плочата.

1. Докоснете  за 3 секунди, за да активирате функцията.  
Екранът се включва и изгасва.
2. Докоснете  за 3 секунди.  
 или  светва.

3. Докоснете  от таймера, за да изберете едно от следните:
  -  – звуците са изключени
  -  – звуците са включени
4. За да потвърдите своя избор, изчакайте докато плочата се деактивира автоматично.

Когато функцията е установена за , вие можете да чувате звуците, само когато:

- натиснете 
- Таймер се понижи
- Таймер за обратно броене се понижи
- Слагате нещо върху командното табло.

### 5.13 Hob<sup>2</sup>Hood

Това е модерна автоматична функция, свързваща плочата към специален абсорбатор. Както плочата, така и абсорбаторът разполагат с комуникатор с инфрачервен сигнал. Скоростта на вентилатора се определя автоматично, въз основа на настройката на режима и температурата на най-горещите готварски съдове върху плочата. Също така можете да управлявате вентилатора и ръчно, от плочата.

-  При повечето абсорбатори, дистанционната система е деактивирана по подразбиране. Активирайте я преди да използвате функцията. За повече информация вижте ръководството за употреба на абсорбатора.

Автоматично управление на функцията

За да управлявате функцията автоматично, задайте автоматичния режим на H1 – H6. Първоначално плочата е зададена на H5. Абсорбаторът реагира при работа с плочата. Плочата автоматично разпознава температурата на готварските съдове и регулира скоростта на вентилатора.

Активиране на осветлението  
Можете да настроите плочата да включва осветлението автоматично, винаги когато я активирате. За тази цел задайте автоматичния режим на H1 – H6.

-  Осветлението на абсорбатора се деактивира 2 минути след деактивиране на плочата.

Автоматични режими

|                        | Авто-<br>ма-<br>тич-<br>но<br>ос-<br>вет-<br>ле-<br>ние | Варен<br>е <sup>1)</sup> | Пържен<br>е <sup>2)</sup> |
|------------------------|---------------------------------------------------------|--------------------------|---------------------------|
| Режим H0               | Изкл.                                                   | Изкл.                    | Изкл.                     |
| Режим H1               | Вкл.                                                    | Изкл.                    | Изкл.                     |
| Режим H2 <sup>3)</sup> | Вкл.                                                    | Скорост на вентилатор 1  | Скорост на вентилатор 1   |
| Режим H3               | Вкл.                                                    | Изкл.                    | Скорост на вентилатор 1   |
| Режим H4               | Вкл.                                                    | Скорост на вентилатор 1  | Скорост на вентилатор 1   |
| Режим H5               | Вкл.                                                    | Скорост на вентилатор 1  | Скорост на вентилатор 2   |

|          | Авто-<br>ма-<br>тич-<br>но<br>ос-<br>вет-<br>ле-<br>ние | Варен<br>е <sup>1)</sup>           | Пържен<br>е <sup>2)</sup>          |
|----------|---------------------------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| Режим Н6 | Вкл.                                                    | Скорост<br>на вен-<br>тилятор<br>2 | Скорост<br>на вен-<br>тилятор<br>3 |

1) Плочата разпознава процеса на варене и активира скоростта на вентилатора, съгласно автоматичния режим.

2) Плочата разпознава процеса на пържене и активира скоростта на вентилатора, съгласно автоматичния режим.

3) Този режим активира вентилатора и осветлението, като не зависи от температура.

## Смяна на автоматичния режим

1. Деактивирайте уреда.
2. Докоснете  за 3 секунди. Екранът се включва и изгасва.
3. Докоснете  за 3 секунди.
4. Докоснете  няколко пъти, докато светне Н.
5. Докоснете  от таймера, за да изберете автоматичен режим. Когато приключите с готвенето и деактивирате плочата, е възможно

вентилаторът на абсорбатора все още да работи за определен период от време. След този период от време системата автоматично деактивира вентилатора и предотвратява случайното му активиране в следващите 30 секунди.



За да управлявате плочата директно от панела на абсорбатора, деактивирайте автоматичния режим на функцията.

## Ръчно управление на скоростта на вентилатора

Също така можете да управлявате вентилатора и ръчно, от плочата.

Докоснете  когато плочата е активна.

Това деактивира автоматичното управление на функцията и ви позволява да промените ръчно скоростта на вентилатора.

При докосване на , увеличавате скоростта на вентилатора с една единица. Когато достигнете интензивно ниво и отново натиснете , задавате скоростта на вентилатора на 0, което го деактивира. За да стартирате отново вентилатора на скорост 1, докоснете .



За да активирате автоматично управление на функцията, изключете и отново включете плочата.

## 6. ПРЕПОРЪКИ И СЪВЕТИ



**ВНИМАНИЕ!**  
Вж. глава "Безопасност".

### 6.1 Готварски съдове



При индукционните зони за готвене силно електромагнитно поле генерира топлина в готварския съд много бързо.



Използвайте индукционните зони с подходящи съдове

### Материал на готварския съд

- **подходящ:** чугун, стомана, емайлирана стомана, неръждаема стомана, с многослойно дъно (отбелязано като правилно от производителя).

- **неподходящ:** алуминий, мед, месинг, стъкло, керамика, порцелан.

#### **Съдът за готвене е подходящ за индукционна плоча, ако:**

- Водата завира много бързо на зона, настроена на най-високата степен за нагряване.
- магнитът тегли към дъното на готварския съд.



Дъното на готварските съдове трябва да е възможно най-дебело и равно. Уверете се, че дъната на чиниите са чисти и сухи, преди да ги поставите на повърхността на плота.

#### **Размери на готварските съдове**

Индукционните зони за готвене се приспособяват към дъното на готварския съд автоматично.

Ефективността на зоната за готвене е свързана с диаметъра на готварския съд. Съдове за готвене с по-малък диаметър от минималния получават само част от мощността, генерирана от зоната за готвене.



Вж. "Технически данни".

## **6.2 Шумовете по време на работа**

#### **Ако чувате:**

- пукащ шум: готварският съд е направен от различен материал (конструкция сандвич).

- свирене: вие използвате зона за готвене с високо ниво на мощност, а готварският съд е направен от различен материал (конструкция сандвич).
- бучене: вие използвате високо ниво на мощност.
- щракане: електрическо превключване.
- свистене, бръмчене: вентилаторът работи.

**Шумовете са нормални и не показват неизправност.**

## **6.3 Öko Timer (Икономичен таймер)**

За да пестите енергия, нагревателят на зоната за готвене се деактивира преди сигнала на таймера за отброяване на оставащото време. Разликата във времето за работа зависи от степента на нагряване и времетраенето на готвенето.

## **6.4 Примери за различни начини за готвене**

Връзката между степента на нагряване и консумацията на енергия на зоната не е линейна. Когато увеличите степента на нагряване, тя не е пропорционална на увеличаването на консумацията на енергия. Това означава, че зоната за готвене със средна степен на нагряване използва по-малко от половината от своята енергия.



Данните в следващата таблица са ориентировъчни.

| Настройка на нагряването | Използвайте за:                                       | Време (мин)          | Съвети                                |
|--------------------------|-------------------------------------------------------|----------------------|---------------------------------------|
| 1                        | Подгряване на сготвена храна.                         | колкото е необходимо | Поставете капак върху готварския съд. |
| 1 - 2                    | Холандски сос, разтапяне на: масло, шоколад, желатин. | 5 - 25               | От време на време разбърквайте.       |

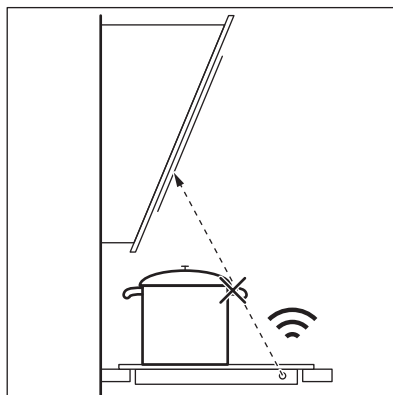
| Настройка на нагреването | Използвайте за:                                                                                                                      | Време (мин)          | Съвети                                                                                                     |
|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 - 2                    | Втвърдяване: пухкави омлети, печени яйца.                                                                                            | 10 - 40              | Гответе с поставен капак.                                                                                  |
| 2 - 3                    | За варене на ориз и ястия с мляко, претопляне на готови ястия.                                                                       | 25 - 50              | Добавете поне два пъти повече течност, отколкото е оризът, по средата на готвенето смесете млечните блюда. |
| 3 - 4                    | Зеленчуци на пара, риба, месо.                                                                                                       | 20 - 45              | Добавете няколко супени лъжици течност.                                                                    |
| 4 - 5                    | Картофи на пара.                                                                                                                     | 20 - 60              | Използвайте макс. ¼ л вода за 750 г картофи.                                                               |
| 4 - 5                    | Приготвяне на по-големи количества храна, задушени ястия и супи.                                                                     | 60 - 150             | До 3 л течност заедно със съставките.                                                                      |
| 6 - 7                    | Леко запържване: шницел, телешко кордон бльо, котлети, кюфтета, наденица, дроб, маслено-брашнена запържка, яйца, палачинки, понички. | колкото е необходимо | Обърнете по средата на готвенето.                                                                          |
| 7 - 8                    | Дълбоко пържене, картофени кюфтета, филе-миньон, пържоли.                                                                            | 5 - 15               | Обърнете по средата на готвенето.                                                                          |
| 9                        | Кипване на вода, готвене на макаронени изделия, запържване на месо (гулаш, задушено), пържене на картофи.                            |                      |                                                                                                            |
| <b>P</b>                 | Кипване на големи количества вода. PowerBoost е активиран.                                                                           |                      |                                                                                                            |

## 6.5 Препоръки и съвети за Hob²Hood

При управление на плочата с тази функция:

- Пазете панела на абсорбатора от пряка слънчева светлина.
- Не зацапвайте халогенната лампа на панела на абсорбатора.
- Не покривайте контролния панел на котлоните.
- Не прекъсвайте сигнала между котлона и аспиратора (например с ръка, готварска ръкохватка или висока тенджерка). Вж. картинката.

**Аспираторът на картинката е само примерен.**





Други дистанционно контролирани уреди могат да блокират сигнала. Не използвайте дистанционно контролирани уреди по същото време, когато използвате функцията на плота.

## Абсорбатори с Hob<sup>2</sup>Hood функция

За да намерите пълната гама абсорбатори, които работят с тази функция, обърнете се към нашия потребителски уебсайт. AEG абсорбаторът, който работи с тази функция трябва да има символът .

## 7. ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ



### ВНИМАНИЕ!

Вж. глава "Безопасност".

### 7.1 Обща информация

- Почиствайте плочата след всяка употреба.
- Винаги използвайте готварски съдове с почистено дъно.
- Надрасквания или тъмни петна по повърхността не влияят върху функционирането на плочата.
- Използвайте специален почистващ препарат, предназначен за повърхността на плочата.
- Използвайте специална стъргалка за стъкло.

### 7.2 Почистване на плочата

- **Отстранявайте незабавно:** разтопена пластмаса, пластмасово фолио, захар и храна със захар, в

противен случай замърсяването може да повреди плочата. Внимавайте да не се изгорите. Използвайте специалната стъргалка на стъклокерамичната повърхност под остър ъгъл и плъзгайте острието по повърхността.

- **Отстранете, когато плочата е достатъчно изстинала:** следи от варовик, вода, петна от мазнина, лъскави металически обезцветявания. Почиствайте плочата с влажна кърпа и малко почистващ препарат. След почистване подсушете плочата с мека кърпа.
- **Премахнете бляскави метални драскотини:** използвайте разтвор от вода и оцет и почистете стъклената повърхност с мокър парцал.

## 8. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ



### ВНИМАНИЕ!

Вж. глава "Безопасност".

### 8.1 Как да постъпите, ако...

| Проблем                                         | Възможна причина                                                        | Отстраняване                                                                                    |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Не можете да активирате или работите с котлона. | Котлонът не е свързан към електрозахранването или е свързан неправилно. | Проверете дали котлонът е свързан правилно към електрозахранването. Вижте схемата за свързване. |

| Проблем                                                                                                   | Възможна причина                                                                                    | Отстраняване                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                           | Предпазителят е изключил.                                                                           | Проверете дали предпазителят е причина за неизправността. Ако предпазителите продължават да изключват, се обадете на квалифициран електротехник. |
|                                                                                                           | Не настройвате температурата за 50 секунди.                                                         | Включете котлона отново и задайте степента на нагряване за по-малко от 50 секунди.                                                               |
|                                                                                                           | Докоснали сте 2 или повече сензорни полета едновременно.                                            | Докосвайте само по едно сензорно поле.                                                                                                           |
|                                                                                                           | Пауза работи.                                                                                       | Разгледайте "Всекидневна употреба".                                                                                                              |
|                                                                                                           | Върху командното табло има вода или пръски мазнина.                                                 | Почистете командното табло.                                                                                                                      |
| Не можете да зададете максимална степен на нагряване за една от зоните за готвене.                        | Другите зони консумират максималната налична мощност.<br>Вашият котлон работи правилно.             | Намалете настройката за загреване на другите зони за готвене, свързани към една фаза.<br>Вижте "Управление на мощността".                        |
| Прозвучава звуков сигнал и котлонът се изключва. Когато котлонът се деактивира, прозвучава звуков сигнал. | Поставили сте нещо върху едно или повече сензорни полета.                                           | Махнете предмета от сензорните полета.                                                                                                           |
| Котлонът се деактивира.                                                                                   | Поставили сте нещо върху сензорното поле ①.                                                         | Махнете предмета от сензорното поле.                                                                                                             |
| Индикаторът за остатъчна топлина не се включва.                                                           | Зоната за готвене не е гореща, защото е била включена само за кратко време или сензорът е повреден. | Ако зоната за готвене работи достатъчно дълго, за да се нагорещи, свържете се с упълномощен сервизен център.                                     |
| Hob®Hood не работи.                                                                                       | Покрили сте командното табло.                                                                       | Махнете предмета от командното табло.                                                                                                            |

| Проблем                                                                                          | Възможна причина                                                                                | Отстраняване                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                  | Използвате много висок съд, който блокира сигнала.                                              | Използвайте по-малък съд, сменете зоната на готвене или управлявайте плота ръчно.                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Сензорните полета се нагорещават.                                                                | Готварският съд е прекалено голям или сте го поставили твърде близко до полетата за управление. | Поставете големите готварски съдове върху задните зони за готвене, ако е възможно.                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Няма звук, когато докосвате сензорните полета на таблото.                                        | Звуците са деактивирани.                                                                        | Активирайте звуците. Вижте "Всекидневна употреба".                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  светва.        | Защита за деца или Заклучване работи.                                                           | Вижте "Всекидневна употреба".                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Контролната лента мига.                                                                          | Няма готварски съд в зоната или зоната не е напълно покрита.                                    | Поставете готварски съд така, че изцяло да покрива зоната за готвене.                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                                                                  | Готварският съд е неподходящ.                                                                   | Използвайте подходящи готварски съдове. Вижте "Препоръки и съвети".                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                  | Диаметърът на дъното на готварския съд е прекалено малък за зоната за готвене.                  | Използвайте готварски съдове с подходящи размери. Вижте "Технически данни".                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  и число светят | На котлона има грешка.                                                                          | Деактивирайте котлона и го активирайте отново след 30 секунди. Ако  се появи отново, изключете котлона от електрическото захранване. След 30 секунди свържете котлона отново. Ако проблемът продължи, се обърнете към упълномощен сервизен център. |
| Може да чуете постоянен звуков сигнал.                                                           | Електрическата връзка е изпълнена неправилно.                                                   | Изключете котлона от захранващата ел. мрежа. Говорете с квалифициран електротехник да направи проверка на инсталацията.                                                                                                                                                                                                             |

## 8.2 Ако не откривате решение...

Ако не можете да намерите решение на проблема сами, обърнете се към търговеца си или към упълномощен сервизен център. Съобщете данните от табелката с данни. Уверете се, че управлявате котлонът правилно. В

противен случай, посещението на сервизния специалист или на продавача няма да бъде безплатно, също и през гаранционния срок. В гаранционната книжка ще намерите указания относно сервизния център и гаранционните условия.

## 9. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

### 9.1 Табелка с технически данни

Модел IPE64551FB  
Тип 62 B4A 22 AA  
Индукция 7.35 kW  
Сериен номер .....  
AEG

PNC (номер на продукт) 949 597 482 00  
220 - 240 V / 400 V 2N 50 - 60 Hz  
Произведено в Германия  
7.35 kW



### 9.2 Спецификация на зоните за готвене

| Зона за готвене | Номинална мощност (при максимална топлинна настройка) [W] | PowerBoost [W] | PowerBoost максимална продължителност [мин] | Диаметър на готварски съд [мм] |
|-----------------|-----------------------------------------------------------|----------------|---------------------------------------------|--------------------------------|
| Предна лява     | 2300                                                      | 3200           | 10                                          | 125 - 180                      |
| Задна лява      | 2300                                                      | 3200           | 10                                          | 125 - 180                      |
| Предна дясна    | 2300                                                      | 3200           | 10                                          | 125 - 180                      |
| Задна дясна     | 2300                                                      | 3200           | 10                                          | 125 - 180                      |

Габарити на готварските съдове за режим мост

| Позиция мост | Минимален размер на готварския съд [мм] | Максимален размер на готварския съд [мм] |
|--------------|-----------------------------------------|------------------------------------------|
| Ляво         | 140 x 280                               | 210 x 330                                |
| Дясно        | 140 x 280                               | 210 x 330                                |

Мощността на зоните за готвене може да се отклонява в малки граници от данните в таблицата. Тя зависи от материала и размерите на готварските съдове.

За оптимални резултати при готвене използвайте готварски съдове, не по-големи от диаметъра в таблицата.

## 10. ЕНЕРГИЙНА ЕФЕКТИВНОСТ

### 10.1 Продуктова информация съобразно EU 66/2014, валиден само за пазара на ЕС

|                                                               |              |                  |
|---------------------------------------------------------------|--------------|------------------|
| Идентификация на модела                                       |              | IPE64551FB       |
| Тип готварски плот                                            |              | Вградени котлони |
| Брой зони за готвене                                          |              | 4                |
| Загриваща технология                                          |              | Индукция         |
| Диаметър на кръгли зони за готвене (Ø)                        | Предна лява  | 21,0 cm          |
|                                                               | Задна лява   | 21,0 cm          |
|                                                               | Предна дясна | 21,0 cm          |
|                                                               | Задна дясна  | 21,0 cm          |
| Енергийна консумация на зона за готвене (EC electric cooking) | Предна лява  | 181,8 Wh / kg    |
|                                                               | Задна лява   | 181,8 Wh / kg    |
|                                                               | Предна дясна | 194,9 Wh / kg    |
|                                                               | Задна дясна  | 181,8 Wh / kg    |
| Енергийна консумация на котлона (EC electric hob)             |              | 185,1 Wh / kg    |

EN 60350-2 - Домашни ел. уреди за готвене. Част 2: Котлони – методи за измерване на ефективността

### 10.2 Енергоспестяващи

Може да спестите енергия по време на ежедневно ви готвене, ако следвате съветите по-долу.

- Когато загрявате вода използвайте само количеството което ви трябва.
- Ако е възможно, винаги поставяйте капак на готварските съдове.

- Преди да активирате зоните за готвене, поставете съдовете за готвене върху тях.
- Сложете малките готварски съдове на малките зони за готвене.
- Сложете готварските съдове върху центъра на зоната за готвене.
- Използвайте остатъчната топлина, за да запазите храната топла или да я разтопите.

## 11. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Рециклирайте материалите със символа . Поставяйте опаковките в съответните контейнери за рециклирането им. Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве, както и за рециклирането на отпадъци от

електрически и електронни уреди. Не изхвърляйте уредите, означени със символа , заедно с битовата смет. Върнете уреда в местния пункт за рециклиране или се обърнете към вашата общинска служба.

# TARTALOM

|                                        |    |
|----------------------------------------|----|
| 1. BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK.....         | 23 |
| 2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK.....          | 26 |
| 3. ÜZEMBE HELYEZÉS.....                | 28 |
| 4. TERMÉKLEÍRÁS.....                   | 29 |
| 5. NAPI HASZNÁLAT.....                 | 30 |
| 6. HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK..... | 35 |
| 7. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS.....            | 38 |
| 8. HIBAE LHÁRÍTÁS.....                 | 38 |
| 9. MŰSZAKI ADATOK.....                 | 41 |
| 10. ENERGIAHATÉKONYSÁG.....            | 41 |

## AZ ÖN ELÉGEDETTSÉGE ÉRDEKÉBEN

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az AEG készüléket. Termékünk készítésekor egy olyan beredezést kívántunk létrehozni az Ön számára, amely kifogástalan teljesítményt nyújt hosszú éveken keresztül, köszönhetően az alkalmazott innovatív technológiáknak, amelyek az életét jelentősen megkönnyítik – és amelyeket más készülékeken nem talál meg. Kérjük, szánjon néhány percet az útmutató végigolvasására, hogy a maximumot hozhassa ki készülékéből. Látogasson el weboldalunkra:



Használattal kapcsolatos tanácsok, prospektusok, hibaelhárítási-, szerviz- és javítási információk kérése:

**[www.aeg.com/support](http://www.aeg.com/support)**



Regisztrálja termékét a még kiválóbb szolgáltatásokért:

**[www.registreaeg.com](http://www.registreaeg.com)**



Kiegészítők, segédanyagok és eredeti alkatrészek vásárlása a készülékhez:

**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## VEVŐSZOLGÁLAT ÉS SZERVIZ

Kizárólag eredeti alkatrészek használatát javasoljuk.

Ha készülékével a szervizhez fordul, legyenek kéznél az alábbi adatok: Típus, Termékszám, Sorozatszám.

Ezek az információk az adattáblán olvashatók.

 Figyelmeztetés - Biztonsági információk

 Általános információk és hasznos tanácsok

 Környezetvédelmi információk

A változtatások jogát fenntartjuk.

### 1. BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

Az üzembe helyezés és használat előtt gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen beszerelés vagy használat miatt

keletkezett sérülésekért és károkért. Tartsa biztonságos és elérhető helyen az útmutatót, hogy szükség esetén mindig a rendelkezésére álljon.

## **1.1 Gyermek és fogyatékkal élő személyek biztonsága**

- A készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok vagy ismeretek híján lévő személyek csak felügyelettel, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó megfelelő tájékoztatás esetén használhatják.
- A 3-8 éves gyermekek, illetve a súlyos, komplex fogyatékkal élő személyek állandó felügyelet nélkül nem tartózkodhatnak a készülék közelében.
- 3 évesnél fiatalabb gyermekek kizárólag folyamatos felügyelet mellett tartózkodhatnak a készülék közelében.
- Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- Minden csomagolóanyagot tartson távol a gyermekektől, és megfelelően dobja azokat hulladékba.
- A gyermekeket és kedvenc háziállatokat tartsa távol a készüléktől működés közben, és működés után, lehűléskor. A készülék elérhető részei forróak.
- Ha rendelkezik gyermekbiztonsági zárral a készülék, akkor azt be kell kapcsolni.
- Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási tevékenységet a készüléken.

## **1.2 Általános biztonság**

- **FIGYELMEZTETÉS:** Használat közben a készülék és az elérhető részek nagyon felforrósodhatnak. Legyen óvatos, hogy ne érjen a fűtőelemekhez.
- Ne működtesse a készüléket külső időzítővel vagy külön távirányító rendszerrel.

- **FIGYELMEZTETÉS:** Főzőlapon történő főzéskor az olaj vagy zsír felügyelet nélkül hagyása veszélyes lehet, és tűz keletkezhet.
- A tüzet SOHA NE próbálja meg eloltani vízzel, hanem kapcsolja ki a készüléket, és takarja le a lángokat például egy fedővel vagy tűzálló takaróval.
- **VIGYÁZAT:** Főzéskor a készüléket ne hagyja felügyelet nélkül. Rövid időtartamú főzéskor a készüléket tartsa folyamatosan felügyelet alatt.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Tűzveszély: Ne tároljon semmit a főzőfelületeken.
- Soha ne tegyen a főzőfelületre fémtárgyakat (fedők, kések, kanalak), mert azok felforrósodhatnak.
- A készülék tisztításához ne használjon nagy nyomású gőzt.
- Használat után saját gombjával kapcsolja ki a főzőlap adott elemét, és ne hagyatkozzon az edényérzékelésre.
- Ha repedést lát az üvegkerámia / üveg felületen, kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a konnektorból a dugvilláját. Amennyiben a készülék kötéscsatlakozáson keresztül közvetlenül csatlakozik az elektromos hálózathoz, vegye ki a biztosítékot a készülék elektromos hálózatról történő leválasztásához. Egyéb esetben forduljon a márkaszervizhez.
- Ha a hálózati kábel megsérül, azt a gyártónak vagy a hivatalos márkaszerviznek vagy más hasonlóan képzett személynek ki kell cserélnie, nehogy veszélyhelyzet álljon elő.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Kizárólag a főzőlap gyártója által tervezett vagy a főzőlap gyártója által a használati útmutatóban javasolt, illetve a készülékhez mellékelt főzőlapvédő elemet használjon. A nem megfelelő védőelemek használata balesetet okozhat.

## 2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

### 2.1 Üzembe helyezés



#### FIGYELMEZTETÉS!

A készüléket csak képesített személy helyezheti üzembe.



#### FIGYELMEZTETÉS!

Személyi sérülés vagy a készülék károsodásának veszélye áll fenn.

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.
- Tartsa be a készülékhez mellékelt üzembe helyezési útmutatóban foglaltakat.
- Tartsa meg a minimális távolságot a többi készüléktől és egységtől.
- A készülék nehéz, ezért legyen körültekintő a mozgatasakor. Mindig használjon munkavédelmi kesztyűt és zárt lábbelit.
- Megfelelő tömítőanyaggal védje a munkalap vágott felületeit a nedvesség ellen.
- Védje a készülék alját a gőztől és nedvességtől.
- Ne telepítse a készüléket ajtó mellé vagy ablak alá. Ezzel elkerülhető, hogy az ajtó vagy ablak kinyitásával leverje a forró főzőedényt a készülékről.
- Mindegyik készülék alján hűtőventilátorok találhatók.
- Ha a készüléket fiók fölött helyezi üzembe:
  - Ne tároljon semmi olyan kisméretű tárgyat vagy papírlapot, melyet a ventilátorok beszívhatnak, mivel az megsértheti a hűtőventilátorokat, vagy megrongálhatja a hűtőrendszert.
  - A készülék alja és a fiókban tárolt tárgyak között hagyjon legalább 2 cm távolságot.
- A készülék alatti szekrényből minden elválasztó lapot távolítson el.

### 2.2 Elektromos csatlakoztatás



#### FIGYELMEZTETÉS!

Tűz- és áramütésveszély.

- Minden elektromos csatlakoztatást szakképzett villanszerelőnek kell elvégeznie.
- A készüléket kötelező földelni.
- Bármilyen beavatkozás előtt ellenőrizni kell, hogy a berendezés le lett-e választva az elektromos hálózatról.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő adatok megfelelnek-e a helyi elektromos hálózat paramétereinek.
- Ellenőrizze, hogy megfelelően van-e üzembe helyezve a készülék. A hálózati vezeték dugója (ha van) és a konnektor közötti gyenge vagy rossz érintkezés miatt a csatlakozás túlságosan felforrósodhat.
- Használjon megfelelő típusú hálózati kábelt.
- Ne hagyja, hogy az elektromos vezetékek összegabalyodjanak.
- Ügyeljen arra, hogy az érintésvédelem ki legyen építve.
- Használjon feszültségmentesítő bilincset a vezetékhez.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel vagy dugója (ha van) ne érjen a készülékhez vagy a forró főzőedényekhez, amikor a készüléket a közeli csatlakozóaljzathoz csatlakoztatja.
- Ne használjon hálózati elosztókat és hosszabbító kábeleket.
- Ügyeljen a hálózati csatlakozódugó (ha van) és a hálózati kábel épségére. Ha a hálózati kábel cserére szorul, forduljon a márkaszervizünkhöz vagy egy villanszerelőhöz.
- A feszültség alatt álló és szigetelt alkatrészek érintésvédelmi részeit úgy kell rögzíteni, hogy szerszám nélkül ne lehessen eltávolítani azokat.
- Csak az üzembe helyezés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz üzembe

helyezés után is könnyen elérhető legyen.

- Amennyiben a hálózati konnektor rögzítése laza, ne csatlakoztassa a csatlakozódugót hozzá.
- A hálózati vezeték kihúzásakor soha ne vezetékét húzza. A kábelt mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki.
- Kizárólag megfelelő szigetelőberendezést alkalmazzon: hálózati túlterhelésvédő megszakítót, biztosítékot (a tokból eltávolított csavaros típusú biztosítékot), földzárlatkioldót és védőrelét.
- Az elektromos készüléket szigetelőberendezéssel kell ellátni, amely lehetővé teszi, hogy minden fázison leválassza a készüléket az elektromos hálózatról. A szigetelőberendezésnek legalább 3 mm-es érintkezőtávolsággal kell rendelkeznie.

## 2.3 Használat



### FIGYELMEZTETÉS!

Sérülés-, égés- és áramütésveszély.

- Az első használat előtt távolítsa el a csomagolóanyagot, a tájékoztató címkéket és a védőfóliát (ha van).
- A készüléket háztartási környezetben használja.
- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- Ellenőrizze, hogy a készülék szellőzőnyílásai nincsenek-e lezárva.
- Működés közben tilos a készüléket felügyelet nélkül hagyni.
- Minden használat után kapcsolja ki a főzőzónákat.
- Ne hagyatkozzon az edényérzékelésre.
- Soha ne tegyen a főzőzónákra evőeszközöket vagy fedőket. Ezek felforrósodhatnak.
- Ne működtesse a készüléket nedves kézzel, vagy amikor az vízzel érintkezik.
- Ne használja a készüléket munka- vagy tárolófelületként.
- Amennyiben a készülék felülete megrepedt, azonnal válassza le a készüléket az elektromos hálózatról.

Ez a lépés az áramütés elkerüléséhez szükséges.

- A szívritmus-szabályozóval rendelkező személyek tartsanak legalább 30 cm távolságot a bekapcsolt indukciós főzőzónáktól.
- Amikor az élelmiszert forró olajba helyezi, az olaj kifröccsenhet.



### FIGYELMEZTETÉS!

Tűz- és robbanásveszély

- A felforrósított zsírok és olajok gyúlékony gőzöket bocsáthatnak ki. Zsírral vagy olajjal való főzéskor tartsa azoktól távol a nyílt lángot és a forró tárgyakat.
- A nagyon forró olaj által kibocsátott gőzök öngyulladást okozhatnak.
- Az ételmaradékot tartalmazó használt olaj az első használatkor alkalmazott hőfoknál alacsonyabb értéken is tüzet okozhat.
- Ne tegyen gyúlékony anyagot vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetejére.



### FIGYELMEZTETÉS!

A készülék károsodásának veszélye áll fenn.

- Ne helyezzen forró főzőedényt a kezelőpanelre.
- Ne helyezzen forró fedőt a főzőlap üvegfelületére.
- Ne hagyja, hogy a főzőedényből elforrjon a folyadék.
- Ügyeljen arra, hogy ne ejtsen tárgyat vagy főzőedényt a készülékre. A készülék felülete megsérülhet.
- Üres főzőedénnyel vagy főzőedény nélkül ne kapcsolja be a főzőzónákat.
- Ne tegyen alufóliát a készülékre.
- Az öntöttvasból vagy alumínium öntvényből készült, illetve sérült aljú edények megkarcolhatják az üveg- / üvegkerámia felületet. Az ilyen tárgyakat mindig emelje fel, ha a főzőfelületen odébb szeretné helyezni ezeket.
- A készülék kizárólag ételkészítési célokat szolgál. Tilos bármilyen más célra, például helyiség fűtésére használni.

## 2.4 Ápolás és tisztítás

- Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy elkerülje a felület károsodását.
- Kapcsolja ki a készüléket, és hagyja lehűlni, mielőtt megtisztítaná.
- Karbantartás előtt húzza ki a konnektorból a készülék hálózati vezetékét.
- A készülék tisztításához ne használjon vízsugarat vagy gőzt.
- A készüléket puha, nedves ruhával tisztítsa. Csak semleges tisztítószer használjon. Ne használjon semmilyen súrolószer, súrolószivacsot, oldószert vagy fém tárgyat.

## 2.5 Szolgáltatások

- A készülék javítását bízza a márkaszervizre. Mindig eredeti cserealkatrészt használjon.
- A termékben található izzó(k)ra és a külön kapható pótizzókra vonatkozó

tudnivalók: Ezek az izzók arra készültek, hogy megfeleljenek a háztartási készülékekben fennálló szélsőséges fizikai feltételeknek, mint például hőmérséklet, rezgés, magas páratartalom, illetve arra használatosak, hogy jelezzék a készülék működési állapotát. Nem alkalmasak egyéb felhasználásra, valamint helyiségek megvilágítására.

## 2.6 Ártalmatlanítás



### FIGYELMEZTETÉS!

Sérülés- vagy fulladásveszély.

- A készülék megfelelő ártalmatlanítására vonatkozó tájékoztatásért lépjen kapcsolatba a helyi hatóságokkal.
- Válassza le a készüléket ez elektromos hálózatról.
- A készülék közelében vágja át a hálózati kábelt, és tegye a hulladékba.

# 3. ÜZEMBE HELYEZÉS



### FIGYELMEZTETÉS!

Lásd a „Biztonság” című fejezetet.

magasabb hőmérsékletnek is ellenáll. Forduljon a helyi márkaszervizhez.

## 3.1 A szerelést megelőző teendők

A főzőlap beszerelése előtt másolja le az adattábláról az alábbi adatokat. Az adattábla a főzőlap alján található.

Sorozatszám .....

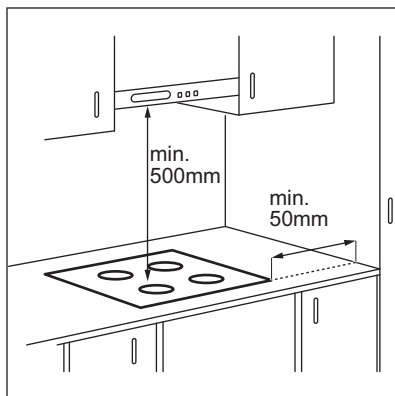
## 3.2 Beépíthető tűzhelylapok

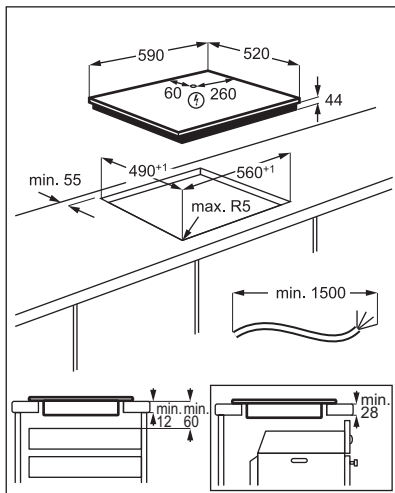
Csak azután használhatja a beépített főzőlapot, miután beszerelte azt a szabványoknak megfelelő beépített szekrénybe és munkafelületbe.

## 3.3 Csatlakozóvezeték

- A főzőlapot csatlakozó vezetékkel együtt szállítjuk.
- A megsérült hálózati kábel pótlásához használja a következő vezetéktípust: H05V2V2-F, mely 90°C-os vagy

## 3.4 Összeszerelés

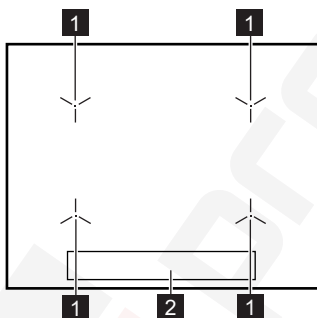




Ha a készüléket egy fiók fölé szereli fel, a főzőlap ventilátora főzés közben felmelegítheti a fiókban elhelyezett és tárolt eszközöket.

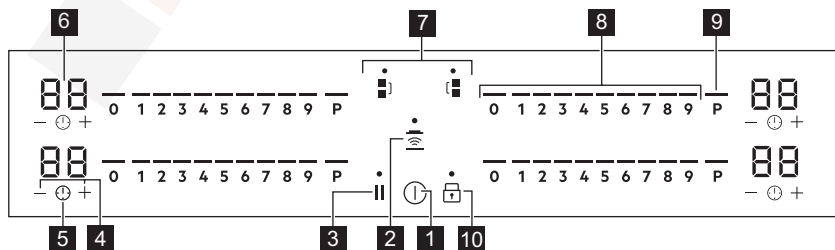
## 4. TERMÉKLEÍRÁS

### 4.1 Főzőfelület elrendezése



- 1 Indukciós főzőzóna
- 2 Kezelőpanel

### 4.2 Kezelőpanel elrendezés



A kezelőpanel bekapcsolásához és a zónák elhelyezkedésének megtekintéséhez kapcsolja be a készüléket a ① gombbal.

A készülék üzemeltetéséhez használja az érzékelőmezőket. Kijelzések, visszajelzők és hangok jelzik, hogy mely funkciók működnek.

|    | Érzékelőmező | Funkció                  | Megjegyzés                                       |
|----|--------------|--------------------------|--------------------------------------------------|
| 1  | ①            | BE / KI                  | A főzőlap be- és kikapcsolása.                   |
| 2  |              | Hob²Hood                 | A funkció kézi üzemmódjának be- és kikapcsolása. |
| 3  |              | Szünet                   | A funkció be- és kikapcsolása.                   |
| 4  | + / -        | -                        | Növeli vagy csökkenti az időt.                   |
| 5  |              | -                        | Beállítja az időzítő funkciót.                   |
| 6  | -            | Időzítő kijelzés         | Percben mutatja az időt.                         |
| 7  |              | Bridge                   | A funkció be- és kikapcsolása.                   |
| 8  | -            | Kezelősáv                | A hőfok beállítása.                              |
| 9  | P            | PowerBoost               | A funkció bekapcsolása.                          |
| 10 |              | Funkciózár / Gyermekezár | A kezelőpanel lezárása/a lezárás feloldása.      |

### 4.3 OptiHeat Control (maradékhő kijelzése 3 lépésben)



#### FIGYELMEZTETÉS!

/ / - A maradékhő miatt égési sérülés veszélye áll fenn. A visszajelzők a jelenleg használt főzőzóna maradékhő szintjét jelzik. Előfordulhat, hogy a szomszédos zóna visszajelzője is bekapcsol, annak ellenére, hogy nem használja azokat.

Az indukciós főzőzónák közvetlenül a főzőedény alján biztosítják az ételkészítéshez szükséges hőt. Az üvegkerámiát a főzőedény maradékhője melegíti.

A főzőlap kikapcsolása után a visszajelzők láthatók maradnak. Miután a főzőlap kellő mértékben lehűlt, a visszajelzők eltűnnek.

## 5. NAPI HASZNÁLAT



#### FIGYELMEZTETÉS!

Lásd a „Biztonság” című fejezetet.

### 5.1 Be- és kikapcsolás

Érintse meg a ① gombot 1 másodpercig a főzőlap be- vagy kikapcsolásához. A kezelőpult megjelenik a főzőlap bekapcsolásakor, és eltűnik a főzőlap kikapcsolása után.

A főzőlap kikapcsolt állapotában csak a

① mező látható.

## 5.2 Automatikus kikapcsolás

A funkció automatikusan leállítja a főzőlapot, ha:

- 50 másodpercen belül nem helyez rá egy főzőedényt,
- a főzőedény ráhelyezését követő 50 másodpercen belül nem állítja be a főzési fokozatot,
- több mint 10 másodpercig valamivel (pl. edény, konyharuha) letakarta a kezelőpanelt, vagy ráöntött valamit. Ha hangjelzést hall, a főzőlap kikapcsol. Távolítsa el a tárgyat, vagy tisztítsa meg a kezelőpanelt.
- a főzőlap túlságosan felmelegszik (pl. egy lábasból elforr a folyadék). Mielőtt ismét használná a főzőlapot, várja meg, hogy a főzőzóna lehűljön.
- nem állított le egy főzőzónát, illetve nem módosította a hőfokbeállítást. Bizonyos idő múlva a főzőlap kikapcsol.

**A hőfokbeállítás és azon időtartam közötti kapcsolat, melynek elteltével a főzőlap kikapcsol:**

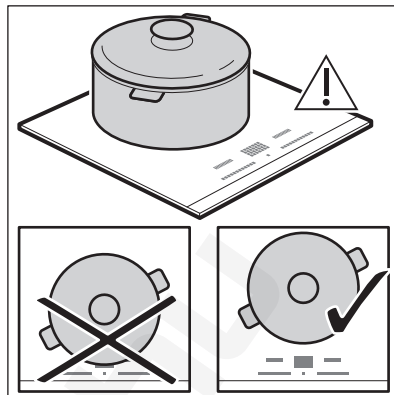
| Hőfokbeállítás | Az alábbi idő elteltével a főzőlap kikapcsol: |
|----------------|-----------------------------------------------|
| 1 - 2          | 6 óra                                         |
| 3 - 4          | 5 óra                                         |
| 5              | 4 óra                                         |
| 6 - 9          | 1,5 óra                                       |

## 5.3 A főzőzónák használata



### VIGYÁZAT!

Ne helyezzen forró főzőedényt a kezelőpanelre. Ezzel a készülék elektronikai alkatrészeit károsíthatja.



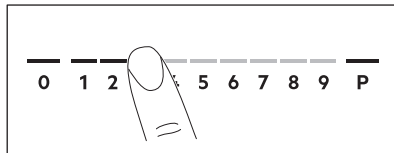
A főzőedényt a kiválasztott főzőzóna közepére helyezze. Az indukciós főzőzónák automatikusan alkalmazkodnak a főzőedény aljának méretéhez.

A főzőedény érzékelése után a hőfok beállítása 0 értékkel jelenik meg.

Két főzőzónán egyszerre főzhet egy nagy főzőedényben. A főzőedénynek le kell takarnia mindkét főzőzóna középpontját. Ha a főzőedényt a két középpont közé helyezi, a Bridge funkció nem fog bekapcsolni.

## 5.4 A hőfokbeállítás

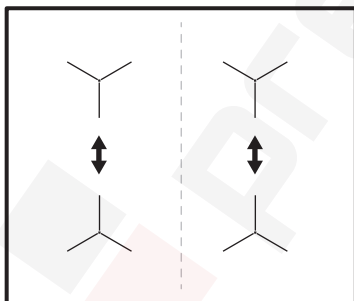
Érintse meg a kezelősávot a megfelelő hőfokbeállításnál, vagy húzza végig az ujját a kezelősávon addig, míg el nem éri a megfelelő hőfokbeállítást az adott főzőzónán.



Miután egy edényt a főzőzónára helyezett, és beállította a hőfokot, az 50 másodpercig érvényben marad, miután leveszi az edényt. A kezelősáv ezen időtartam második felében villog. Ha ezen az időtartamon belül újból ráhelyez egy edényt a főzőzónára, a hőfokbeállítás aktiválódik. Ellenkező esetben a főzőzóna kikapcsol.

## 5.5 Teljesítménykezelés funkció

- A főzőzónák a főzőlapba lépő fázisok számától és elhelyezésétől függően vannak csoportosítva. Lásd az ábrát.
- Minden egyes fázis legnagyobb elektromos terhelhetősége 3680 W.
- A funkció elosztja a teljesítményt az ugyanazon fázisra kötött főzőzónák között.
- A funkció akkor kapcsol be, ha az ugyanazon fázisra kötött főzőzónák összes elektromos teljesítményfelvétele meghaladja a 3680 W értéket.
- A funkció csökkenti a teljesítményt az ugyanazon fázisra kötött többi főzőzónánál.
- A csökkentett teljesítményű főzőzónánál a kezelőpanel a lehetséges maximális hőfokbeállításokat mutatja.
- Amennyiben egy magasabb hőfokbeállítás nem áll rendelkezésre, csökkentse a többi főzőzóna beállított értékét.
- A funkció bekapcsolása az edények méretétől és számától függ.



## 5.6 Bridge

- i** A funkció akkor működik, ha két zóna középpontját fedi le a főzőedény.

A funkció két főzőzónát kapcsol össze, így azok egy főzőzónaként működnek.

Először állítsa be az egyik főzőzóna hőfokát.

**A funkció bal/jobbs főzőzónához történő aktiválásához:** érintse meg a

/ gombot. A hőfok módosításához érintse meg a bal/jobbs érzékelők egyikét.

**A funkció kikapcsolása:** érintse meg a / gombot. A főzőzónák ezután egymástól függetlenül működnek.

## 5.7 PowerBoost

Ez a funkció nagyobb teljesítményt rendel a megfelelő indukciós zónához, a főzőedény méretétől függően. Ez a funkció csak bizonyos ideig működtethető.

Érintse meg a **P** gombot a funkció bekapcsolásához a főzőzónánál. A funkció automatikusan kikapcsol.

- i** A maximális időtartamot lásd a „Műszaki adatok” c. részben.

## 5.8 Időzítő

### Visszaszámlálós időzítő

A funkcióval beállíthatja, hogy az adott főzőzóna milyen hosszú ideig üzemeljen egyetlen főzési ciklus alatt.

Végezze el a megfelelő főzőzóna hőfokbeállítását, majd állítsa be a funkciót.

1. Érintse meg a mezőt a funkció bekapcsolásához vagy az idő módosításához.

Az időzítő számjegyei, továbbá a **+** és **—** visszajelzők megjelennek a kijelzőn. A

Ha az időzítő nincs beállítva, a **+** és **—** visszajelző kialszik 3 másodperc múlva.

2. Érintse meg a **+** vagy **—** gombot az idő beállításához (00 - 99 perc).

3 másodperc múlva az óra automatikusan megkezdí a visszaszámlálást. A **+** és **—** visszajelzők kialszanak. A Amikor a visszaszámlálás véget ér, hangjelzés hallható, és a villog. A jelzés leállításához érintse meg a gombot.

A funkció kikapcsolása: érintse meg a  gombot. Világít a  $+$  és  $-$  visszajelző. Használja a  $-$  vagy  $+$  gombot a  érték beállításához. Másik lehetőségként állítsa a hőfokot 0 szintre. Ennek eredményeként hangjelzés hallható, és az időzítés törlődik.

## Percszámláló

Ezt a funkciót akkor használhatja, amikor a főzőlap be van kapcsolva, de a főzőzónák nem üzemelnek.

A  szimbólum megjelenéséhez helyezzen egy edényt a főzőzónára.

1. A funkció bekapcsolásához érintse meg a .
2. Érintse meg a  $+$  vagy  $-$  gombot az idő beállításához.

A készülék 4 másodperc elteltével automatikusan elindítja a funkciót. Miután beállította a funkciót, leveheti a főzőedényt.

Amikor a visszaszámlálás véget ér, hangjelzés hallható, és a  villog. Érintse meg a  gombot a hangjelzés kikapcsolásához.

A funkció kikapcsolása: érintse meg a  gombot. A  $+$  és  $-$  visszajelző világít. Használja a  $-$  vagy  $+$  gombot a  érték beállításához.

 A funkció nincs hatással a főzőzónák működésére.

## 5.9 Szünet

Ez a funkció az összes üzemelő főzőzónát a legalacsonyabb hőfokú beállításra állítja.

Amíg ez a funkció aktív, a ,  vagy  szimbólum használható.

A funkció bekapcsolásához érintse meg a  mezőt. A hőfokbeállítás 1-es szintre mérséklődik.

A funkció kikapcsolásához érintse meg a  gombot. A készülék visszakapcsol az előző hőfokbeállításra.

## 5.10 Funkciózár

A főzőlap működése közben zárolhatja a kezelőpanelt. Ezzel megelőzheti a hőfokbeállítás véletlen módosítását.

Először végezze el a hőfokbeállítást.

A funkció bekapcsolásához érintse meg a  mezőt.

A funkció kikapcsolásához érintse meg a  gombot.

 A főzőlap kikapcsolása ezt a funkciót is kikapcsolja.

## 5.11 Gyermekekzár

Ez a kiegészítő funkció megakadályozza a főzőlap véletlen üzemeltetését.

Először kapcsolja be a főzőlapot, de ne végezzen hőfokbeállítást.

A funkció bekapcsolásához addig tartsa megérintve a  gombot, míg hangjelzés nem hallható, és a visszajelző meg nem jelenik.

A kezelősávok eltűnnek. Kapcsolja ki a főzőlapot.

 Amikor a főzőlapot kikapcsolja, a funkció bekapcsolva marad.

**A funkció kikapcsolása egyetlen főzési műveletre:** Indítsa el a főzőlapot a  gombbal. A  kijelzés megjelenik.

Addig tartsa megérintve a  gombot, míg hangjelzés nem hallható, és a visszajelző el nem alszik. A kezelősáv megjelenik. A hőfokot 50 másodpercen belül állítsa be. A főzőlap használatra kész. Amikor a főzőlapot a  gombbal kikapcsolja, a funkció bekapcsolva marad.

**A funkció állandó kikapcsolása:** Kapcsolja be a főzőlapot, de ne változtassa a hőfokbeállítást.

Addig tartsa megérintve a  gombot, míg hangjelzés nem hallható, és a visszajelző el nem alszik. A kezelősávok megjelennek. Kapcsolja ki a főzőlapot.

## 5.12 OffSound Control (A hangjelzések ki- és bekapcsolása)

Először kapcsolja ki a főzőlapot.

1. Érintse meg a ① gombot 3 másodpercig a funkció bekapcsolásához.

A kijelző bekapcsol, majd kikapcsol.

2. Érintse meg a ② gombot 3 másodpercig.

A vagy világít.

3. Érintse meg az Időzítő gombját az alábbiak egyikének kiválasztásához:

- - a hangjelzések kikapcsolnak
- - a hangjelzések bekapcsolnak

4. Várjon, amíg a főzőlap automatikusan kikapcsol, és a beállítás tárolódik.

Amikor a funkció beállítása , a hangjelzés csak akkor szólal meg, amikor:

- megérinti a ① gombot;
- a Percszámoló lejár
- a Visszaszámlálásos időzítő lejár
- valamit rátesz a kezelőpanelre.

## 5.13 Hob<sup>2</sup>Hood

Ez egy fejlett automatikus funkció, mely a főzőlapot egy speciális páraelszívóhoz csatlakoztatja. A főzőlap és a páraelszívó is infravörös jelekkel kommunikál. A ventilátor sebességét a készülék automatikusan határozza meg a beállított üzemmód és a főzőlapon levő legmelegebb főzőedény alapján. A ventilátor kézzel is irányítható a főzőlapról.



A legtöbb páraelszívónál a távvezérlő rendszer gyárilag ki van kapcsolva. Kapcsolja be a funkció használata előtt. További információért olvassa el a páraelszívó használati utasítását.

A funkció automatikus működése  
A funkció automatikus működéséhez állítsa be a H1 – H6 üzemmódok egyikét. A főzőlap gyárilag H5 üzemmódra van állítva. A páraelszívó a főzőlap minden egyes működtetésére reagál. A páraelszívó automatikusan érzékeli a főzőedény hőmérsékletét, és ehhez állítja a ventilátor sebességét.

A világítás bekapcsolása

A főzőlap beállítható úgy, hogy minden egyes bekapcsolásakor automatikusan bekapcsolja a világítást. Ehhez állítsa be az automatikus H1 – H6 üzemmódok egyikét.



A főzőlap kikapcsolása után 2 perccel a páraelszívó világítása is kikapcsol.

Automatikus üzemmódok

|                          | Auto-<br>mati-<br>kus<br>világ-<br>ítás | Forra-<br>lás <sup>1)</sup>     | Sütés <sup>2)</sup>             |
|--------------------------|-----------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|
| H0 üzemmód               | Off (Ki)                                | Off (Ki)                        | Off (Ki)                        |
| H1 üzemmód               | Be                                      | Off (Ki)                        | Off (Ki)                        |
| H2 üzemmód <sup>3)</sup> | Be                                      | 1. venti-<br>látorse-<br>besség | 1. venti-<br>látorse-<br>besség |
| H3 üzemmód               | Be                                      | Off (Ki)                        | 1. venti-<br>látorse-<br>besség |
| H4 üzemmód               | Be                                      | 1. venti-<br>látorse-<br>besség | 1. venti-<br>látorse-<br>besség |
| H5 üzemmód               | Be                                      | 1. venti-<br>látorse-<br>besség | 2. venti-<br>látorse-<br>besség |

|                 | Auto-<br>mati-<br>kus<br>világ-<br>ítás | Forra-<br>lás <sup>1)</sup>     | Sütés <sup>2)</sup>             |
|-----------------|-----------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|
| H6 üzem-<br>mód | Be                                      | 2. venti-<br>látorse-<br>besség | 3. venti-<br>látorse-<br>besség |

<sup>1)</sup> A főzőlap érzékeli a forralás műveletét, és automatikus üzemmódban ennek megfelelően állítja be a ventilátor sebességét.

<sup>2)</sup> A főzőlap érzékeli a sütés műveletét, és automatikus üzemmódban ennek megfelelően állítja be a ventilátor sebességét.

<sup>3)</sup> Ez az üzemmód bekapcsolja a ventilátort és a világítást, és nem veszi figyelembe a hőmérsékletet.

## Az automatikus üzemmód módosítása

1. Kapcsolja ki a készüléket.
  2. Érintse meg a  gombot 3 másodpercig.
- A kijelző bekapcsol, majd kikapcsol.

3. Érintse meg a  gombot 3 másodpercig.
4. Érintse meg a  gombot néhányszor, míg a  meg nem jelenik.
5. Érintse meg az időzítő  gombját egy automatikus üzemmód kiválasztásához.

Amikor befejezi a főzést, és kikapcsolja a főzőlapot, a páraelszívó ventilátora még egy bizonyos ideig működhet. Ezen idő

elteltével a rendszer automatikusan kikapcsolja a ventilátort, és a ventilátor véletlen bekapcsolásának elkerülése érdekében a következő 30 másodpercben nem engedélyezi a bekapcsolást.



Kapcsolja ki a funkció automatikus üzemmódját, ha a páraelszívót közvetlenül a páraelszívó kezelőpaneljéről szeretné működtetni.

## A ventilátorsebesség kézi beállítása

A ventilátor kézzel is irányítható a főzőlapról.

Érintse meg a  gombot a főzőlap működése közben.

Ezzel a lépéssel kikapcsolja a funkció automatikus üzemmódját, és lehetővé válik a ventilátorsebesség kézi beállítása.

A  gomb minden egyes megnyomásával a ventilátorsebesség egy fokozattal nő. Amikor eléri az erős fokozatot, és ismét megnyomja a  gombot, a ventilátorsebességet 0 értékre állítja, és a páraelszívó ventilátor kikapcsol. A ventilátor ismételt, 1. fokozatban történő elindításához érintse meg a  gombot.



A funkció automatikus működésének bekapcsolásához kapcsolja ki a főzőlapot, majd ismét kapcsolja be.

## 6. HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK



**FIGYELMEZTETÉS!**  
Lásd a „Biztonság” című fejezetet.

### 6.1 Főzőedény



Az indukciós főzőzónáknál az erős elektromágneses mező a főzőedényben nagyon gyorsan termel hőt.



Az indukciós főzőzónákat megfelelő edényekkel használja

### A főzőedény anyaga

- **megfelelő:** öntöttvas, acél, zománcozott acél, rozsdamentes acél, többrétegű főzőedényalj (a gyártó által megfelelőnek jelölve).
- **nem megfelelő:** alumínium, réz, sárgaréz, üveg, kerámia, porcelán.

### A főzőedény akkor megfelelő indukciós tűzhelylaphoz, ha:

- egy kevés víz nagyon gyorsan felforr a legmagasabb hőfokra beállított zónán.
- a mágnes hozzátapad a főzőedény aljához.



A főzőedény alja legyen minél vastagabb és laposabb. Ügyeljen arra, hogy az edények alja tiszta és száraz legyen, mielőtt a főzőlapra helyezi azokat.

### Edények méretei

Az indukciós főzőzónák automatikusan alkalmazkodnak a főzőedény aljának méretéhez.

A főzőzóna hatásfoka függ a főzőedény átmérőjétől. Az ajánlott minimumnál kisebb átmérőjű főzőedény csak egy részét veszi fel a főzőzóna által leadott energiának.



Lásd a „Műszaki adatok” c. részt.

## 6.2 Működés közben hallható hangok

### Ha a következőt hallja:

- recsegés: a főzőedény különböző anyagokból készült (szendvicskonstrukció).
- fűtőülés: a főzőzónát magas teljesítményszinten használja, és az

edény különböző anyagokból készült (szendvicskonstrukció).

- zümmögés: magas teljesítményszintet használ.
- kattogás: elektromos kapcsolás megy végbe.
- sziszegés, zümmögés: a ventilátor üzemel.

**Ezek a zajok normális jelenségnek számítanak, és nem jelentenek meghibásodást.**

## 6.3 Öko Timer (Eco időzítő)

Az energiatakarékosság érdekében a főzőzóna fűtőegysége korábban kikapcsol a visszaszámlálásos időzítő hangjelzésénél. A működés időbeli különbsége a hőfok beállításától és a főzési idő hosszától függ.

## 6.4 Példák különböző főzési alkalmazásokra

A főzőzóna hőfokbeállítása és energiafogyasztása közötti kapcsolat nem lineáris. A hőfokbeállítás növelésekor a főzőzóna energiafogyasztása nem arányosan emelkedik. Azaz, a közepes hőfokbeállítású főzőzóna a névleges energiafogyasztásának felénél kevesebb energiát fogyaszt.



A táblázatban szereplő adatok csak útmutatásul szolgálnak.

| Hőfokbeállítás | Használat:                                            | Idő (perc)      | Tanácsok                    |
|----------------|-------------------------------------------------------|-----------------|-----------------------------|
| 1              | Főtt ételek melegen tartására.                        | szükség szerint | Tegyen fedőt a főzőedényre. |
| 1 - 2          | Hollandi mártás, olvasztás: vaj, csokoládé, zselatin. | 5 - 25          | Időnként keverje meg.       |
| 1 - 2          | Keményítés: könnyű omlett, sült tojás.                | 10 - 40         | Fedővel lefedve készítse.   |

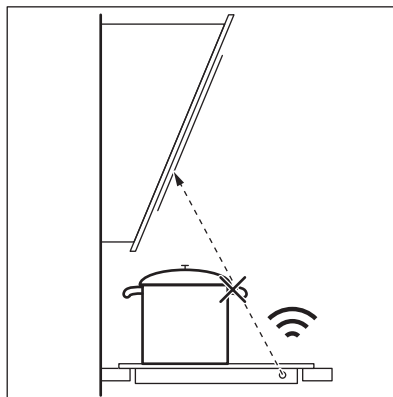
| Hőfokbeállítás | Használat:                                                                                                           | Idő (perc)      | Tanácsok                                                                                                          |
|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2 - 3          | Rizs és tejalapú ételek főzése, készételek felmelegítése.                                                            | 25 - 50         | A folyadék mennyisége legalább kétszerese legyen a rizsének, a főzés félidejében keverje meg a tejalapú ételeket. |
| 3 - 4          | Zöldségek, hal gőzölése, hús párolása.                                                                               | 20 - 45         | Adjon hozzá néhány evőkanálnyi folyadékot.                                                                        |
| 4 - 5          | Burgonya párolása.                                                                                                   | 20 - 60         | 750 g burgonyához max. ¼ l vizet használjon.                                                                      |
| 4 - 5          | Nagyobb mennyiségű étel, raguk és levesek készítése.                                                                 | 60 - 150        | Legfeljebb 3 l folyadék plusz a hozzávalók.                                                                       |
| 6 - 7          | Kímélő sütés: bécsi szelet, borjúhús, cordon bleu, borda, húspogácsa, kolbász, máj, rántás, tojás, palacsinta, fánk. | szükség szerint | Félideőben fordítsa meg.                                                                                          |
| 7 - 8          | Erős sütés, burgonyatallér, béiszin, marhaszeletek.                                                                  | 5 - 15          | Félideőben fordítsa meg.                                                                                          |
| 9              | Víz forralása, tészta kifőzése, hús barnítása (gulyás, serpenyős sülték), burgonya bő olajban sütése.                |                 |                                                                                                                   |
| <b>P</b>       | Nagymennyiségű víz forralása. PowerBoost bekapcsolva.                                                                |                 |                                                                                                                   |

## 6.5 Javaslatok és tanácsok a Hob<sup>2</sup>Hood funkcióhoz

Amikor a főzőlapot az alábbi funkcióval használja:

- A páraelszívó kezelőpanelét óvja a közvetlen napfénytől.
- Ne irányítson halogén lámpát a páraelszívó kezelőpanelére.
- Ne takarja le a főzőlap kezelőpaneljét.
- Ne szakítsa meg a jelet a főzőlap és a páraelszívó között (pl. kézzel, a főzőedény fogantyújával vagy magas edénnyel). Lásd a képet.

**A képen levő páraelszívó csak illusztrációként szolgál.**





Előfordulhat, hogy egyéb távirányítású készülékek akadályozhatják a vezérlőjelet. Ne működtessen más távirányítású készüléket, amikor a főzőlap ezen funkcióját használja.

### Páraelszívók Hob²Hood funkcióval

Látogassa meg webáruházunkat az ezen funkcióval működő páraelszívók teljes kínálatának megtekintéséhez. Az ezzel a funkcióval működő AEG páraelszívók  szimbólummal vannak megjelölve.

## 7. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS



### FIGYELMEZTETÉS!

Lásd a „Biztonság” című fejezetet.

### 7.1 Általános tudnivalók

- Minden használat után tisztítsa meg a főzőlapot.
- Mindig olyan főzőedényeket használjon, amelyeknek tiszta az alja.
- A felületen megjelenő karcolások vagy sötét foltok nem befolyásolják a főzőlap működését.
- Használjon a főzőlapok tisztításához megfelelő tisztítószeret.
- Használjon üvegfelületekhez tervezett speciális kaparóeszközt.

### 7.2 A főzőlap tisztítása

- **Azonnal távolítsa el:** a megolvadt műanyagot, folpackot, a cukrot,

valamint a cukortartalmú ételeket, máskülönben a szennyeződés károsíthatja a főzőlapot. Az égési sérülés megelőzésére körültekintéssel járjon el. Állítsa éles szögben az üvegkerámia felületre a kaparókést, majd csúsztassa végig a pengét a felületen.

- **Távolítsa el, miután a főzőlap megfelelően lehűlt:** vízkőkarikák, vízgyűrűk, zsírfoltok, fényes, fémes elszíneződések. Nem karcoló tisztítószerrel és megnedvesített ruhával tisztítsa meg a főzőlapot. A tisztítás után puha ruhával törölje szárazra a főzőlapot.
- **Fényes, fémes elszíneződés eltávolítása:** ecetes vízzel megnedvesített ruhával tisztítsa meg az üvegfelületet.

## 8. HIBAEELHÁRÍTÁS



### FIGYELMEZTETÉS!

Lásd a „Biztonság” című fejezetet.

### 8.1 Hibaelhárítás

| Jelenség                                           | Lehetséges ok                                                                                | Javítási mód                                                                                             |
|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nem lehet elindítani vagy üzemeltetni a főzőlapot. | A főzőlap nincs csatlakoztatva az elektromos hálózathoz, vagy csatlakoztatása nem megfelelő. | Ellenőrizze, hogy a főzőlap jól van-e csatlakoztatva az elektromos hálózathoz. Lásd a kapcsolási rajzot. |

| Jelenség                                                                                       | Lehetséges ok                                                                                                    | Javítási mód                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                | Leolvadt a biztosíték.                                                                                           | Ellenőrizze, hogy a biztosíték okozza-e a problémát. Ha a biztosíték többször is leolvad, hívjon szakképzett villanszerelőt. |
|                                                                                                | Nem végezte el a hőfokbeállítás 50 másodpercen belül.                                                            | Indítsa el újra a főzőlapot, és 50 másodpercen belül állítsa be a hőfokot.                                                   |
|                                                                                                | 2 vagy több érzékelőmezőt érintett meg egyszerre.                                                                | Egyszerre csak egy érzékelőmezőt érintsen meg.                                                                               |
|                                                                                                | A Szünet funkció működik.                                                                                        | Lásd a „Napi használat” című részt.                                                                                          |
|                                                                                                | Víz- vagy zsírfoltok vannak a kezelőpanelen.                                                                     | Tisztítsa meg a kezelőpanelt.                                                                                                |
| A maximális hőfok nem állítható be a főzőzónák egyikére.                                       | A többi zóna a lehetséges maximális energiamennyiséget igényli. A főzőlap normálisan működik.                    | Csökkentse a hőfokbeállítást az ugyanazon fázisra kötött többi főzőzónánál. Lásd a „Teljesítménykezelés” című részt.         |
| Hangjelzés hallható és kikapcsol főzőlap. Amikor a főzőlap kikapcsol, egy hangjelzés hallható. | Letakart egy vagy több érzékelőmezőt.                                                                            | Vegyen le minden tárgyat az érzékelőmezőkről.                                                                                |
| A főzőlap kikapcsol.                                                                           | Valamit rátett a ① érzékelőmezőre.                                                                               | Vegyen le minden tárgyat az érzékelőmezőről.                                                                                 |
| Nem kezd világítani a maradékhő visszajelző.                                                   | A főzőzóna még nem forrosodott fel, mert csak rövid ideje van működésben, vagy az érzékelő sérült/meghibásodott. | Ha a főzőzóna elég ideig működött, és forrónak kellene lennie, forduljon a márkaszervizhez.                                  |
| Nem működik a Hob <sup>2</sup> Hood funkció.                                                   | Letakarták a kezelőpanelt.                                                                                       | Távolítsa el a tárgyat a kezelőpanelről.                                                                                     |
|                                                                                                | Nagyon magas főzőedényt használ, mely árnyékolja a jelet.                                                        | Használjon alacsonyabb főzőedényt, válasszon egy másik főzőzónát vagy vezérelje manuálisan a páraelszívót.                   |
| Az érzékelőmező felmelegszik.                                                                  | A főzőedény túl nagy vagy túl közel tette a kezelőpanelhez.                                                      | Ha lehetséges, tegye a nagy főzőedényeket a hátsó főzőlapokra.                                                               |

| Jelenség                                                                                                                 | Lehetséges ok                                                                          | Javítási mód                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nincs hangjelzés, amikor megérinti a kezelőpanel érzékelőmezőit.                                                         | A hangjelzések ki vannak kapcsolva.                                                    | Kapcsolja be a hangjelzéseket. Lásd a „Napi használat” című részt.                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| A  visszajelző világítani kezd.         | A Gyermekezár vagy Funkciózár funkció működik.                                         | Lásd a „Napi használat” című részt.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| A kezelősáv villog.                                                                                                      | Nincs főzőedény a főzőzónára helyezve, vagy a főzőzónát az edény nem fedi le teljesen. | A főzőedényt úgy helyezze a főzőzónára, hogy teljesen lefedje azt.                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                                                                          | A főzőedény nem megfelelő típusú.                                                      | Használjon megfelelő főzőedényt. Olvassa el a „Hasznos tanácsok és javaslatok” c. fejezetet.                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                          | A főzőedény aljának átmérője túl kicsi a főzőzónához képest.                           | Megfelelő méretű főzőedényt használjon. Lásd a „Műszaki adatok” c. részt.                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| A  visszajelző és egy szám jelenik meg. | Üzemzavar lépett fel a főzőlapnál.                                                     | Kapcsolja ki a főzőlapot, majd 30 másodperc elteltével kapcsolja be újra.<br><br>Amennyiben a  jelzés ismét megjelenik, feszültségmentesítse a főzőlapot. 30 másodperc múlva csatlakoztassa újra a főzőlapot. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon a márkaszervizhez. |
| Folyamatos hangjelzés hallható.                                                                                          | Az elektromos csatlakoztatás helytelen.                                                | Feszültségmentesítse a főzőlapot. A készülék telepítésének ellenőrzéséhez forduljon szakképzett villanyszereplőhöz.                                                                                                                                                                                                                                            |

## 8.2 Ha nem talál megoldást...

Ha nem talál megoldást egyedül a problémára, forduljon a márkakereskedőhöz vagy a hivatalos szervizközponthoz. Adja meg az adattáblán található adatokat. Győződjön meg arról, hogy a főzőlapot megfelelően működtette-e. Ha nem megfelelően

üzemeltette a készüléket, a szerviz szerelője vagy az eladó kiszállása nem lesz ingyenes, még a garanciális időszakban sem. A szervizközponttal és a garanciális feltételekkel kapcsolatos tájékoztatást a garanciakönyvben találja meg.

## 9. MŰSZAKI ADATOK

### 9.1 Adattábla

Modell IPE64551FB  
Típus: 62 B4A 22 AA  
Indukció 7.35 kW  
Sorozatszám: .....  
AEG

PNC 949 597 482 00  
220 - 240 V / 400 V, 2N, 50 - 60 Hz  
Gyártási hely: Németország  
7.35 kW



### 9.2 Főzőzónák jellemzői

| Főzőzóna   | Névleges teljesítmény (maximális hőfok-beállítás) [W] | PowerBoost [W] | PowerBoost maximális időtartam [perc] | Főzőedény átmérője [mm] |
|------------|-------------------------------------------------------|----------------|---------------------------------------|-------------------------|
| Bal első   | 2300                                                  | 3200           | 10                                    | 125 - 180               |
| Bal hátsó  | 2300                                                  | 3200           | 10                                    | 125 - 180               |
| Jobb első  | 2300                                                  | 3200           | 10                                    | 125 - 180               |
| Jobb hátsó | 2300                                                  | 3200           | 10                                    | 125 - 180               |

Főzőedény-méretetek híd üzemmódhoz

| Híd elhelyezkedése | Főzőedény min. mérete [mm] | Főzőedény max. mérete [mm] |
|--------------------|----------------------------|----------------------------|
| Bal                | 140 x 280                  | 210 x 330                  |
| Jobb               | 140 x 280                  | 210 x 330                  |

A főzőzónák teljesítménye kismértékben eltérhet a táblázat adataitól. A teljesítmény a főzőedény anyagától és méretétől függően változik.

Az optimális főzési eredmény érdekében olyan főzőedényt használjon, melynek átmérője nem haladja meg a táblázatban szereplő átmérőt.

## 10. ENERGIAHATÉKONYSÁG

**10.1 Termékismertető az EU 66/2014 szabvány szerint, mely kizárólag az EU piacra érvényes**

|                                  |            |                    |
|----------------------------------|------------|--------------------|
| A készülék azonosítójele         |            | IPE64551FB         |
| Főzőlap típusa                   |            | Beépíthető főzőlap |
| Főzőzónák száma                  |            | 4                  |
| Fűtési technológia               |            | Indukciós          |
| Kör alakú főzőzónák átmérője (Ø) | Bal első   | 21,0 cm            |
|                                  | Bal hátsó  | 21,0 cm            |
|                                  | Jobb első  | 21,0 cm            |
|                                  | Jobb hátsó | 21,0 cm            |

|                                                       |            |               |
|-------------------------------------------------------|------------|---------------|
| Energiafogyasztás főzőzőnánként (EC electric cooking) | Bal első   | 181,8 Wh / kg |
|                                                       | Bal hátsó  | 181,8 Wh / kg |
|                                                       | Jobb első  | 194,9 Wh / kg |
|                                                       | Jobb hátsó | 181,8 Wh / kg |
| Főzőlap energiafogyasztása (EC electric hob)          |            | 185,1 Wh / kg |

EN 60350-2 - Háztartási elektromos főzőkészülékek - 2. rész: Főzőlapok - Teljesítménymérési módszerek

## 10.2 Energiatakarékosság

A mindennapos főzés közben energiát takaríthat meg az alábbi ötletek betartásával.

- Víz melegítésekor csak a szükséges vízmennyiséget használja.

- Lehetőség szerint mindig tegyen fedőt a főzőedényre.
- A főzőedényt már bekapcsolás előtt helyezze a főzőzónára.
- A kisebb főzőedényt a kisebb főzőzónára helyezze.
- A főzőedényt a főzőzóna közepére helyezze.
- A maradékhőt használja az étel melegen tartásához vagy felolvasztásához.

# 11. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

A  következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra. Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást. Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot. A

 tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.



www.aeg.com/shop



867366133-A-392020

**AEG**